

**Інформаційне положення для повнолітнього бенефіціара**  
**Інформація про обробку персональних даних бенефіціара проєкту**  
**„Razem Możemy Więcej”**

Ця інформація надається у зв'язку з участю в проєкті **„Razem Możemy Więcej” – професійна активізація, підтримка комунікативних компетенцій та соціальна інтеграція іноземців**, що реалізується в рамках Відомчої активізаційної програми для іноземців на 2026 рік.

**Адміністратор персональних даних**

Адміністратором Ваших персональних даних є:

**Gmina Miejska Kraków – Grodzki Urząd Pracy w Krakowie**

адреса: ul. Wąwozowa 34, 31-752 Kraków

NIP: 6782748246

REGON: 357124926

електронна пошта: [\_\_\_\_]

вебсайт: [\_\_\_\_]

далі: „Управління” або „Адміністратор”.

**Контакти у справах захисту персональних даних**

У питаннях, що стосуються обробки персональних даних, а також реалізації прав, пов'язаних з обробкою даних, можна звертатися до Управління:

1. письмово на адресу місцезнаходження Управління,
2. електронною поштою: [\_\_\_\_],
3. з особою, відповідальною за захист даних / Інспектором із захисту даних, якщо такого призначено: [\_\_\_\_]  
електронна пошта: [\_\_\_\_]  
телефон: [\_\_\_\_]

**Категорії оброблюваних даних**

Управління може обробляти Ваші персональні дані в обсязі, необхідному для рекрутації, участі, обслуговування, моніторингу, оцінювання, розрахунку та контролю проєкту, зокрема:

1. ідентифікаційні дані, такі як ім'я, прізвище, дата народження, номер документа,
2. контактні дані, такі як адреса електронної пошти, номер телефону, адреса проживання або перебування, якщо це вимагається,
3. дані щодо громадянства, країни походження або Вашого статусу іноземця в обсязі, необхідному для підтвердження права на участь у проєкті,



4. дані щодо законного перебування на території Республіки Польща в обсязі, необхідному для підтвердження права на участь у проєкті,
5. дані щодо участі в проєкті, зокрема обраних форм підтримки, курсів, навчань, майстер-класів, консультацій, заходів, списків присутності, іспитів, сертифікатів, підтверджень участі та результатів,
6. дані щодо освіти, кваліфікацій, професійного досвіду, професійної ситуації, потреб у навчанні, процесу нострифікації або визнання кваліфікацій, якщо цього вимагає відповідна форма підтримки,
7. дані щодо особливих потреб, доступності, інвалідності або стану здоров'я — виключно якщо вони необхідні для забезпечення участі в проєкті, доступності або належного адаптування підтримки,
8. дані щодо користування правовою або психологічною підтримкою, при цьому Управління повинно обробляти виключно інформацію про факт надання такої підтримки, без змісту юридичної консультації, діагнозу, деталей розмови або документації, що охоплюється професійною таємницею,
9. дані, що містяться в оціночних анкетах, інтерв'ю, формулярах або інформації, наданій у зв'язку з оцінкою ефективності проєкту,
10. зображення, висловлювання, цитати або опис історії учасника, якщо буде надана окрема згода на їх використання,
11. дані, необхідні для розрахунку проїзду, виплат, участі в іспитах або інших витрат, якщо це передбачено відповідною формою підтримки,
12. дані, пов'язані зі спілкуванням з Управлінням та партнерами проєкту.

## Цілі обробки даних

Ваші персональні дані оброблятимуться з такою метою:

1. проведення рекрутації до проєкту,
2. перевірка права на участь у проєкті,
3. організація та забезпечення участі в проєкті, зокрема курсів, навчань, консультування, консультацій, майстер-класів, іспитів, заходів та інших форм підтримки,
4. контакти з організаційних, технічних і змістовних питань, пов'язаних із проєктом,
5. документування участі в проєкті, зокрема ведення списків присутності, підтверджень участі, реєстрів, зведень та проєктної документації,
6. забезпечення доступності та адаптація форм підтримки до особливих потреб учасників, якщо це стосується,
7. надання правової, психологічної, консультаційної, перекладацької або асистентської підтримки, якщо відповідна форма підтримки реалізується,
8. моніторинг результатів проєкту, зокрема проведення оцінювання, опитувань, інтерв'ю, кількісного та якісного аналізу,
9. підготовка проміжних, підсумкових звітів, звітів про сталість результатів та кейс-стаді, якщо цього вимагає документація програми,

10. розрахунок проекту та підтвердження правильного використання фінансування,
11. передача даних або документації Міністерству сім'ї, праці та соціальної політики (Республіки Польща) в обсязі, необхідному для моніторингу, звітування, контролю та розрахунку проекту,
12. архівування проектної документації,
13. встановлення, стягнення або захист від претензій,
14. здійснення інформаційних та промоційних заходів проекту в обсязі, в якому особа надала окрему згоду, або в якому ці заходи не вимагають обробки ідентифікаційних даних учасника.

### Правові підстави обробки даних

Ваші персональні дані оброблятимуться на таких правових підставах:

1. **ст. 6(1)(b) GDPR** - в обсязі, в якому обробка є необхідною для вжиття заходів на Вашу вимогу перед приєднанням до проекту, а також для реалізації правил участі в проекті,
2. **ст. 6(1)(c) GDPR** - в обсязі, в якому обробка є необхідною для виконання правових обов'язків, покладених на Управління як Виконавця проекту, зокрема обов'язків, що впливають із положень щодо реалізації, фінансування, розрахунку та контролю програми, що фінансується з публічних коштів,
3. **ст. 6(1)(f) GDPR** - в обсязі, в якому обробка є необхідною для реалізації законних інтересів Управління або іншого уповноваженого суб'єкта, що полягають зокрема в:
  - a. організації та належному управлінні проектом,
  - b. документуванні перебігу проекту,
  - c. забезпеченні безпеки та цілісності документації,
  - d. здійсненні комунікації з учасниками,
  - e. захисті від зловживань,
  - f. встановленні, стягненні або захисті від претензій,
4. **ст. 6(1)(a) GDPR** - виключно в обсязі, в якому обробка ґрунтується на Вашій окремій згоді, наприклад у разі використання зображення, висловлювання, цитати, історії учасника або участі у факультативних промоційних заходах.

Якщо у зв'язку з участю в проекті виникне необхідність обробки особливих категорій персональних даних, зокрема даних щодо здоров'я, інвалідності або особливих потреб, Управління оброблятиме такі дані виключно в необхідному обсязі та на підставі Вашої чіткої згоди відповідно до ст. 9(2)(a) GDPR.

### Законні інтереси

Якщо дані обробляються на підставі ст. 6(1)(f) GDPR, законний інтерес Управління або іншого уповноваженого суб'єкта полягає в:

1. забезпеченні належної організації та реалізації проекту,
2. документуванні виконання проектних заходів,

3. забезпеченні якості, безпеки та безперервності проекту,
4. здійсненні комунікації з учасниками,
5. захисті інтересів Управління у разі перевірки, аудиту, скарги, спору чи претензій,
6. запобіганні зловживанням та помилкам у проєктній документації.

### Отримувачі даних

Ваші персональні дані можуть передаватися таким отримувачам або категоріям отримувачів, виключно в обсязі, необхідному для реалізації відповідних цілей:

1. особам, уповноваженим Управлінням на обробку даних,
  2. партнерам проєкту, зокрема:
    - a. Fundacji Wspierania Kultury i Języka Polskiego im. Mikołaja Reja,
    - b. Międzynarodowemu Centrum Kształcenia Politechniki Krakowskiej,
    - c. Szkole Języka Polskiego „Accent School of Polish” Katarzyna Roś,
    - d. Stowarzyszeniu INTERKULTURALNI PL,
- в обсязі, в якому вони беруть участь у реалізації визначених проєктних заходів,
3. особам, які проводять заняття, курси, навчання, майстер-класи, консультації, консультування, іспити або заходи,
  4. перекладачам, міжкультурним асистентам, консультантам, психологам, юристам, тренерам та іншим особам, залученим до реалізації проєкту, в обсязі, необхідному для виконання їхніх завдань,
  5. суб'єктам, що забезпечують організаційне, бухгалтерське, правове, IT, технічне, хостингове або адміністративне обслуговування проєкту,
  6. Міністерству сім'ї, праці та соціальної політики (Республіки Польща) у зв'язку з моніторингом, звітуванням, оцінюванням, контролем, розрахунком проєкту та обов'язками, що впливають із документації програми,
  7. особам або суб'єктам, які проводять перевірку, аудит чи контрольні заходи щодо проєкту,
  8. публічним органам або іншим суб'єктам, уповноваженим на отримання даних на підставі положень законодавства.

У звичайному режимі звітування до Міністерства дані повинні передаватися в псевдонімізованій формі, відповідно до прийнятої моделі проєкту. Повні ідентифікаційні дані можуть бути надані Міністерству або особам, що здійснюють контроль, у рамках перевірки, моніторингу чи верифікації документації проєкту, якщо це буде вимагатися відповідно до документації програми або положень законодавства.

## **Передача даних за межі Європейського економічного простору**

Згідно з прийнятими припущеннями проєкту, Ваші персональні дані **не передаватимуться за межі Європейського економічного простору та міжнародним організаціям.**

Управління повинно забезпечити, щоб партнери та суб'єкти, які обробляють дані в рамках проєкту, не передавали дані за межі Європейського економічного простору та не використовували інструменти ШІ для обробки персональних даних учасників, якщо це не буде окремо перевірено та врегульовано відповідно до GDPR.

Якщо дані передаватимуться за межі Європейського економічного простору, Управління поінформує Вас про державу отримувача, а також про застосовану підставу та гарантії відповідно до GDPR.

### **Строк зберігання даних**

Ваші персональні дані зберігатимуться протягом строку, необхідного для:

1. проведення рекрутації,
2. забезпечення Вашої участі в проєкті,
3. моніторингу, оцінювання та розрахунку проєкту,
4. виконання звітних, контрольних та архівних обов'язків,
5. встановлення, стягнення або захисту від претензій.

Відповідно до документації програми фінансова та змістова документація, пов'язана з виконанням публічного завдання, повинна зберігатися протягом максимального строку **5 років, що обчислюються від кінця календарного року, в якому виконувалося публічне завдання**, якщо триваліший строк не впливає з положень законодавства, контрольних обов'язків або необхідності встановлення, стягнення чи захисту від претензій.

Документація зберігатиметься протягом такого строку:

- для осіб, зарахованих та таких, що беруть участь у проєкті, - проєктна документація: **5 років**,
- промоційні дані - до відкликання згоди або завершення мети публікації, зі збереженням мінімальних доказових даних, **але не довше ніж 5 років.**

Дані, що обробляються на підставі згоди, оброблятимуться до моменту досягнення мети, для якої згоду було надано, але не довше ніж до моменту відкликання згоди, якщо подальше зберігання не буде необхідним для підтвердження правомірності дій Управління або захисту від претензій.

### **Права суб'єкта даних**

Вам належать такі права:

1. право доступу до персональних даних, зокрема отримання копії даних,
2. право на виправлення даних,
3. право на видалення даних у випадках, визначених у GDPR,
4. право на обмеження обробки даних,

5. право на перенесення даних, якщо застосовно,
6. право на заперечення проти обробки даних, що ґрунтується на ст. 6(1)(f) GDPR, з причин, пов'язаних із Вашою особливою ситуацією,
7. право відкликати згоду в будь-який момент, якщо дані обробляються на підставі згоди, при цьому відкликання згоди не впливає на законність обробки, здійсненої до її відкликання,
8. право подати скаргу до наглядового органу.

Наглядовим органом є:

**Голова Управління захисту персональних даних (Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych)**

ul. Stawki 2

00-193 Warszawa

### **Добровільність або обов'язок надання даних**

Надання персональних даних є добровільним, проте в обсязі даних, необхідних для рекрутації, підтвердження права на участь, участі в проєкті, документування участі, розрахунку та контролю проєкту, воно є необхідним для участі в проєкті.

Ненадання необхідних даних може унеможливити участь у проєкті або скористання обраними формами підтримки.

Надання факультативних даних, зокрема щодо зображення, висловлювань, історії учасника, додаткових промоційних матеріалів або факультативних форм контакту, є добровільним, і їх ненадання не впливає на можливість участі в проєкті.

### **Автоматизоване прийняття рішень і профілювання**

Ваші персональні дані не використовуватимуться для прийняття рішень виключно в автоматизований спосіб, зокрема для профілювання в розумінні GDPR.

Дані можуть використовуватися для оцінки права на участь, підбору відповідних форм підтримки, моніторингу результатів або оцінювання проєкту, однак ці дії повинні здійснюватися за участю осіб, відповідальних за реалізацію проєкту, а не виключно в автоматичному режимі.